

**1 Coríntios 1** Nova Tradução na Linguagem de Hoje 2000 (NTLH)

## Saudação

**1** 1-2 Eu, Paulo, que fui chamado pela vontade de Deus para ser apóstolo de Cristo Jesus, escrevo, junto com o irmão Sóstenes, esta carta à igreja de Deus que está na cidade de Corinto. Escrevo a todos os que, pela sua união com Cristo Jesus, foram chamados para pertencerem ao povo de Deus. Esta carta é também para aqueles que em todos os lugares adoram o nosso Senhor Jesus Cristo, Senhor deles e nosso.

**3** Que a graça e a paz de Deus, o nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo estejam com vocês!

## Bênçãos por meio de Cristo

**4** Eu sempre agradeço ao meu Deus por causa da graça que ele tem dado a vocês por meio de Cristo Jesus. **5** Por estarem unidos com Cristo Jesus, vocês foram

**1 Coríntios 1** O Livro (OL)

**1** <sup>1/2</sup> Paulo, escolhido por Deus para ser o enviado de Jesus Cristo, e o irmão Sóstenes, escrevemos esta carta à igreja de Deus em Corinto, a vocês chamados por Deus para serem o seu santo povo, e também a todos os que, por toda a parte, invocam o nome de Jesus Cristo, Senhor deles e nosso.

**3** Que Deus nosso Pai e o Senhor Jesus Cristo vos dê a sua graça e a sua paz.

## Agradecimento a Deus

**4** Agradeço continuamente a Deus pelos dons maravilhosos que vos deu através de Cristo Jesus. **5** Ele enriqueceu toda a vossa vida. Ajudovos a dar testemunho dele e deu-vos uma compreensão plena da verdade. **6** Tudo o que eu vos disse que Cristo poderia ter feito por vocês aconteceu! **7** Agora vocês desfrutam

**1 Coríntios 1** Portuguese New Testament: Easy-to-Read Version (VFL)

## Introdução

**1** De Paulo, chamado para ser apóstolo <sup>[a]</sup> de Cristo Jesus pela vontade de Deus, e também de Sóstenes, o nosso irmão em Cristo.

**2** Para a igreja de Deus em Corinto, consagrada em Cristo Jesus, chamada para ser o povo santo de Deus; e também para todos os que, por toda parte, confiam em Cristo Jesus, Senhor deles e nosso.

**3** Que Deus, nosso Pai, e o Senhor Jesus Cristo lhes dêem graça <sup>[b]</sup> e paz.

## Paulo agradece a Deus

**4** Agradeço sempre ao meu Deus por causa da graça <sup>[c]</sup> que Ele mostrou ter para com vocês em Cristo Jesus. **5** Em Jesus vocês foram enriquecidos em tudo: tanto no que dizem como no que sabem.

enriquecidos em tudo, tanto no dom de anunciar o evangelho como no dom da sabedoria espiritual. <sup>6</sup> A mensagem a respeito de Cristo está tão firme em vocês, <sup>7</sup> que vocês não têm deixado de receber nenhum dom espiritual enquanto esperam a vinda do nosso Senhor Jesus Cristo. <sup>8</sup> Cristo vai conservá-los firmes até o fim para que no dia da volta do nosso Senhor Jesus Cristo vocês não tenham culpa de nada. <sup>9</sup> Deus é fiel e chamou vocês para que vivam em união com o seu Filho Jesus Cristo, o nosso Senhor.

## **Divisões na igreja de Corinto**

<sup>10</sup> Irmãos, peço, pela autoridade do nosso Senhor Jesus Cristo, que vocês estejam de acordo no que dizem e que não haja divisões entre vocês. Sejam completamente unidos num só pensamento e numa só intenção. <sup>11</sup> Pois, meus irmãos, algumas pessoas da família de Cloé me contaram que há brigas entre vocês. <sup>12</sup> O que eu quero dizer é isto: cada um de vocês diz uma

de todos os dons espirituais necessários para fazer a sua vontade, durante este tempo em que esperamos pelo regresso de nosso Senhor Jesus Cristo. <sup>8</sup> E Deus também vos garante que vos manterá fortes até ao fim e que serão por ele considerados isentos de culpa no dia em que Cristo há de voltar. <sup>9</sup> Porque Deus, que vos chamou para um relacionamento maravilhoso com seu Filho Jesus Cristo nosso Senhor, sempre cumpre aquilo que diz.

## **Divisões na igreja**

<sup>10</sup> Irmãos, suplicovos que, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo, não se criem divisões no vosso meio. Implorovos que sejam unidos numa só maneira de pensar, num só propósito. <sup>11</sup> Porque alguns dos membros da família de Cloé contaram-me das vossas disputas. <sup>12</sup> Alguns andam dizendo, “eu sou adepto de Paulo”; e outros por seu lado afirmam ser seguidores de Apolo, e outros ainda de Pedro; e outra parte também diz

<sup>6</sup> Tudo o que nós testemunhamos a respeito de Cristo foi confirmado entre vocês. <sup>7</sup> Portanto, não lhes falta nenhuma capacidade espiritual enquanto esperam a vinda do nosso Senhor Jesus Cristo. <sup>8</sup> Jesus vai guardá-los firmes até ao fim, para que não tenham nenhuma culpa no dia em que Ele voltar. <sup>9</sup> Deus cumpre o que promete e foi Ele quem os chamou para poderem participar na vida do seu Filho, Jesus Cristo, nosso Senhor.

## **Divisões na igreja**

<sup>10</sup> Peço-lhes, irmãos, em nome do nosso Senhor Jesus Cristo, que todos estejam de acordo uns com os outros e que entre vocês não haja divisões. Peço-lhes que sejam completamente unidos, tendo o mesmo pensamento e o mesmo propósito. <sup>11</sup> Meus irmãos, algumas pessoas da família de Cloé me contaram que há brigas entre vocês. <sup>12</sup> Eu me refiro ao fato de cada um de vocês dizer: Eu sou de Paulo, e eu sou de Apolo, e eu sou de Cefas, e eu sou de Cristo. <sup>13</sup> Por acaso

coisa diferente. Um diz: “Eu sou de Paulo”; outro, “Eu sou de Apolo”; outro, “Eu sou de Pedro”; e ainda outro, “Eu sou de Cristo”. <sup>13</sup> Por acaso Cristo foi dividido em várias partes? Será que Paulo morreu crucificado em favor de vocês? Ou será que vocês foram batizados em nome de Paulo?

<sup>14</sup> Graças a Deus que eu não batizei nenhum de vocês, a não ser Crispo e Gaio. <sup>15</sup> Assim ninguém pode dizer que vocês foram batizados em meu nome. <sup>16</sup> (Ah! Sim. Batizei também Estéfanos e a família dele, mas não lembro de ter batizado mais ninguém.) <sup>17</sup> Pois Cristo não me enviou para batizar, mas para anunciar o evangelho e anunciá-lo sem usar a linguagem da sabedoria humana, para não tirar o poder da morte de Cristo na cruz.

## **Cristo — o poder e a sabedoria de Deus**

<sup>18</sup> De fato, a mensagem da morte de Cristo na cruz é loucura para os que estão se perdendo; mas para nós, que estamos sendo salvos, é

serem só eles os verdadeiros seguidores de Cristo.

<sup>13</sup> Estará Cristo dividido em muitos pedaços? Terei sido por acaso eu, Paulo, quem morreu pelos vossos pecados? Foi algum de vocês batizado em meu próprio nome? <sup>14</sup> Estou bem contente, agora que não tenha batizado nenhum de vocês, com exceção de Crispo e Gaio. <sup>15</sup> Porque assim ninguém poderá pensar que eu tenha tentado inaugurar uma espécie de igreja de Paulo.

<sup>16</sup> (Lembrome ainda que batizei a família de Estéfanos, mas creio que não batizei mais ninguém.) <sup>17</sup> Porque Cristo não me enviou para fazer batismos, mas pregar o evangelho. E nem sequer a minha pregação é feita com eloquência, para não tirar poder à mensagem da cruz de Cristo.

## **Cristo, a sabedoria e o poder de Deus**

<sup>18</sup> Eu sei bem como parece uma loucura, para os que estão perdidos, dizer que Jesus morreu na cruz para os salvar. Mas, para

Cristo está dividido? Foi Paulo quem morreu na cruz por vocês? Foi em nome de Paulo que vocês foram batizados <sup>[d]</sup>? Não! <sup>14</sup> Agradeço a Deus por não ter batizado nenhum de vocês, a não ser Crispo e Gaio. <sup>15</sup> Agradeço a Deus porque agora ninguém pode dizer que foi batizado em meu nome. <sup>16</sup> (Batizei também a família de Estéfanos, mas não me lembro se batizei mais alguém.) <sup>17</sup> Cristo não me enviou para batizar. Ele me enviou para anunciar as Boas Novas <sup>[e]</sup>, mas sem usar palavras de sabedoria humana, para que a cruz <sup>[f]</sup> de Cristo não perca o seu poder.

## **Cristo é o poder e a sabedoria de Deus**

<sup>18</sup> A mensagem da cruz é uma tolice para aqueles que estão se perdendo. Mas para nós, que estamos sendo salvos, é o poder de Deus. <sup>19</sup> Pois as Escrituras <sup>[g]</sup> dizem:

“Destruirei a sabedoria dos sábios  
e farei com que

o poder de Deus. **19** Pois as Escrituras Sagradas dizem:

“Destruirei a sabedoria dos sábios e acabarei com o conhecimento dos instruídos.”

**20** Então, o que poderão dizer os sábios e os instruídos? O que vão dizer os grandes oradores deste mundo? Deus tem mostrado que a sabedoria deste mundo é loucura.

**21** Pois Deus, na sua sabedoria, não deixou que os seres humanos o conhecessem por meio da sabedoria deles. Pelo contrário, resolveu salvar aqueles que creem e fez isso por meio da mensagem que anunciamos, a qual é chamada de “louca”.

**22** Os judeus pedem milagres como prova, e os não judeus procuram a sabedoria. **23** Mas nós anunciamos o Cristo crucificado — uma mensagem que para os judeus é ofensa e para os não judeus é loucura. **24** Mas para aqueles que Deus tem chamado, tanto judeus como não judeus, Cristo é o poder

nós que estamos salvos, isso é a expressão do poder de Deus.

**19** Porque está escrito:

“Destruirei a sabedoria dos sábios, aniquilarei a inteligência dos inteligentes”.

**20** Então, e quanto a esses sábios, esses eruditos, esses comentadores das grandes questões mundiais? Deus tornou a sua sabedoria em insensatez. **21** Porque Deus, na sua sabedoria, determinou que o homem não o encontraria através da sua inteligência; por isso se manifestou para salvar todos os que creem na sua mensagem, essa mesma que o mundo acha absurda. **22** Para os judeus ela parece absurda porque pedem, por prova, um sinal dos céus; e para os gentios também porque apenas aceitam o que está de acordo com a sua filosofia. **23** É assim que quando pregamos sobre Cristo ter sido crucificado, os judeus escandalizam-se e os

a inteligência dos inteligentes fique sem valor”. <sup>[h]</sup>

**20** Onde está o sábio?

Onde está o entendido?

Onde está o filósofo dos nossos tempos? Deus

mostrou como a

sabedoria deste mundo

é uma tolice. **21** Deus, na

sua sabedoria, não quis

que o mundo viesse a

conhecê-lo pela

sabedoria humana. Ele

escolheu, pela

mensagem <sup>[i]</sup> que parece

uma tolice, salvar os que

crêem. **22** Os judeus

pedem milagres como

prova e os gregos

procuram sabedoria.

**23** Mas nós anunciamos

a Cristo pregado na cruz

—que é uma ofensa para

os judeus e tolice para

os que não são judeus.

**24** Mas Cristo é o poder

de Deus e a sabedoria

de Deus para aqueles

que Deus chamou, tanto

os judeus como os que

não são judeus. **25** Até

mesmo o que parece

uma tolice de Deus é

mais sábio do que a

sabedoria humana; e o

que parece uma

fraqueza de Deus é mais

forte do que o poder

humano.

**26** Irmãos, pensem no

que vocês eram quando

de Deus e a sabedoria de Deus. <sup>25</sup> Pois aquilo que parece ser a loucura de Deus é mais sábio do que a sabedoria humana, e aquilo que parece ser a fraqueza de Deus é mais forte do que a força humana.

<sup>26</sup> Agora, meus irmãos, lembrem do que vocês eram quando Deus os chamou. Do ponto de vista humano poucos de vocês eram sábios ou poderosos ou de famílias importantes. <sup>27</sup> Para envergonhar os sábios, Deus escolheu aquilo que o mundo acha que é loucura; e, para envergonhar os poderosos, ele escolheu o que o mundo acha fraco. <sup>28</sup> Para destruir o que o mundo pensa que é importante, Deus escolheu aquilo que o mundo despreza, acha humilde e diz que não tem valor. <sup>29</sup> Isso quer dizer que ninguém pode ficar orgulhoso, pois sabe que está sendo visto por Deus. <sup>30</sup> Porém Deus uniu vocês com Cristo Jesus e fez com que Cristo seja a nossa sabedoria. E é por meio de Cristo que somos aceitos por Deus, nos tornamos o povo de Deus e somos salvos.

gentios dizem que é loucura.

<sup>24</sup> Mas para os que foram chamados para a salvação, tanto judeus como nãojudeus, Cristo é a força poderosa de Deus e a sabedoria de Deus. <sup>25</sup> O plano de Deus, considerado absurdo, é afinal bem mais inteligente do que o mais sábio dos planos construídos pelos homens. E Deus, naquilo que os homens podem considerar como uma fraqueza, é bem mais forte do que qualquer força humana.

<sup>26</sup> Reparem, irmãos, que mesmo no vosso meio, entre os que seguem Cristo, são poucos os que pertencem a altos estratos sociais, ou têm poder ou riquezas.

<sup>27</sup> Pelo contrário, Deus escolheu de propósito as coisas que a sociedade considera absurdas para envergonhar aqueles que pensam ser sábios. E ele escolheu as pessoas fracas para envergonhar as que têm poder. <sup>28</sup> Deus escolheu coisas que, no mundo, são insignificantes, que não valem nada, e usou-as para aniquilar o que o

Deus os chamou. Do ponto de vista humano, poucos de vocês eram sábios, poucos tinham influência e poucos eram de famílias importantes. <sup>27</sup> Mas Deus escolheu as coisas que para o mundo são tolas para envergonhar os sábios, e escolheu as coisas que para o mundo são fracas para envergonhar as fortes. <sup>28</sup> Deus escolheu as coisas que para o mundo são humildes, desprezadas e sem valor, para destruir as coisas que para o mundo têm valor. <sup>29</sup> E isto é para ninguém se orgulhar diante de Deus. <sup>30</sup> Foi Deus quem os fez parte de Cristo Jesus. Cristo é a sabedoria que Deus nos deu. Cristo é a razão pela qual somos declarados justos diante de Deus, libertados de nossos pecados e separados para o serviço de Deus. <sup>31</sup> Por isso as Escrituras <sup>[i]</sup> dizem:

“Quem se orgulhar, que se orgulhe no Senhor”. <sup>[k]</sup>

**Footnotes:**

- a. <sup>1</sup> *Coríntios 1:1 + apóstolo(s) Os homens*

31 Portanto, como as Escrituras Sagradas dizem: “Quem quiser se orgulhar, que se orgulhe daquilo que o Senhor faz.”

---

**Nova Tradução na  
Linguagem de Hoje 2000  
(NTLH)**

Copyright 2000 Sociedade Bíblica do Brasil. Todos os direitos reservados / All rights reserved.

mundo considera importante, 29 para que ninguém se orgulhe seja do que for na presença de Deus.

30 É por ele que vocês estão em Jesus Cristo. Ele tornou-se a sabedoria de Deus, para nosso benefício. Foi ele quem cumpriu para nós a justiça de Deus; tornou-nos santos e deuse a si próprio para nossa salvação. 31 Tal como se diz nas Escrituras: “Quem se quiser gloriar que se glorie no que o Senhor tem feito”.

---

**O Livro (OL)**

O Livro Copyright © 2000 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.

que Jesus ensinou e escolheu para serem seus seguidores e para o ajudarem.

- b. 1 Coríntios 1:3 + *graça* A bondade divina.
- c. 1 Coríntios 1:4 + *graça* A bondade divina.
- d. 1 Coríntios 1:13 + *batizar* Uma palavra grega que tem o significado de imergir, mergulhar, ou enterrar uma pessoa ou alguma coisa debaixo da água por pouco tempo.
- e. 1 Coríntios 1:17 + *Boas Novas* As notícias de que Deus abriu um caminho através de Cristo para que as pessoas possam ter seus pecados perdoados e vivam com Deus. Quando as pessoas aceitam esta verdade, Deus as aceita.
- f. 1 Coríntios 1:17 *cruz* Paulo usa a cruz de Cristo representando o evangelho. A cruz ou a morte de Cristo foi o plano de Deus para salvar as pessoas do mundo.
- g. 1 Coríntios 1:19 + *Escrituras* As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.
- h. 1 Coríntios 1:19 *Isaías* 29.14
- i. 1 Coríntios 1:21 + *mensagem* O mesmo que a Mensagem de Deus.
- j. 1 Coríntios 1:31 + *Escrituras* As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.
- k. 1 Coríntios 1:31 *Jeremias* 9.24

**Version (VFL)**

Copyright © 1999 by World  
Bible Translation Center